东京市场的发展经过

东京市场的历史是从江户时代开始的，当时建立了幕府的德川家康，为了保证城内的生活，从现在的大阪市佃町台来了称为“鱼师”的人们，一方面让他们向幕府交鱼税，另一方面允许他们在日本桥旁边卖鱼，这样就开始了最早的市场。另外，据说几乎与此同时，青果市场也在几个地方自发地发展起来。在明治维新的时候，由于社会形势等的变化，市场曾一度衰落，根据当时东京府的批准，开设了民营市场，对安定居民的生活起到了一定的作用。其后，由于1918年的“大米骚乱”等社会不安定加剧，据此于1923年3月制定了以后成为中央批发市场开设的依据的“中央批发市场法”。在东京也立即着手制定建设计划，由于同年9月的关东大地震中民营市场受到了毁灭性的打击，以此为契机加速了该计划的进程，并于1935年建立了筑地、神田和江东三个市场，而后相继开设了荏原、丰岛、足立、大森和肉类市场。此后，1971年4月，为适应处于高速发展期的都市人口增长、流通环境的变化制定了“批发市场法”，以此为根据，制定并不断修订了批发市场整备的10年计划，先后开设了板桥、世田谷、北足立，多摩新村、葛西（整理和综合了江东市场3分场）、大田（由神田、荏原和蒲田分场、大森迁至）。2018年10月，筑地市场移至江东区丰洲，开设了丰洲市场。另外，于1988年，首先在北足立市场开设花木部，随后又在大田、板桥、葛西、世田谷与青果市场也开设了“花木部”。

在东京都，今后将根据作为生活着、消费者的都市居民的要求为出发点，不断地改进市场行政管理，以实现更丰富的都市居民生活作为自己的目标。

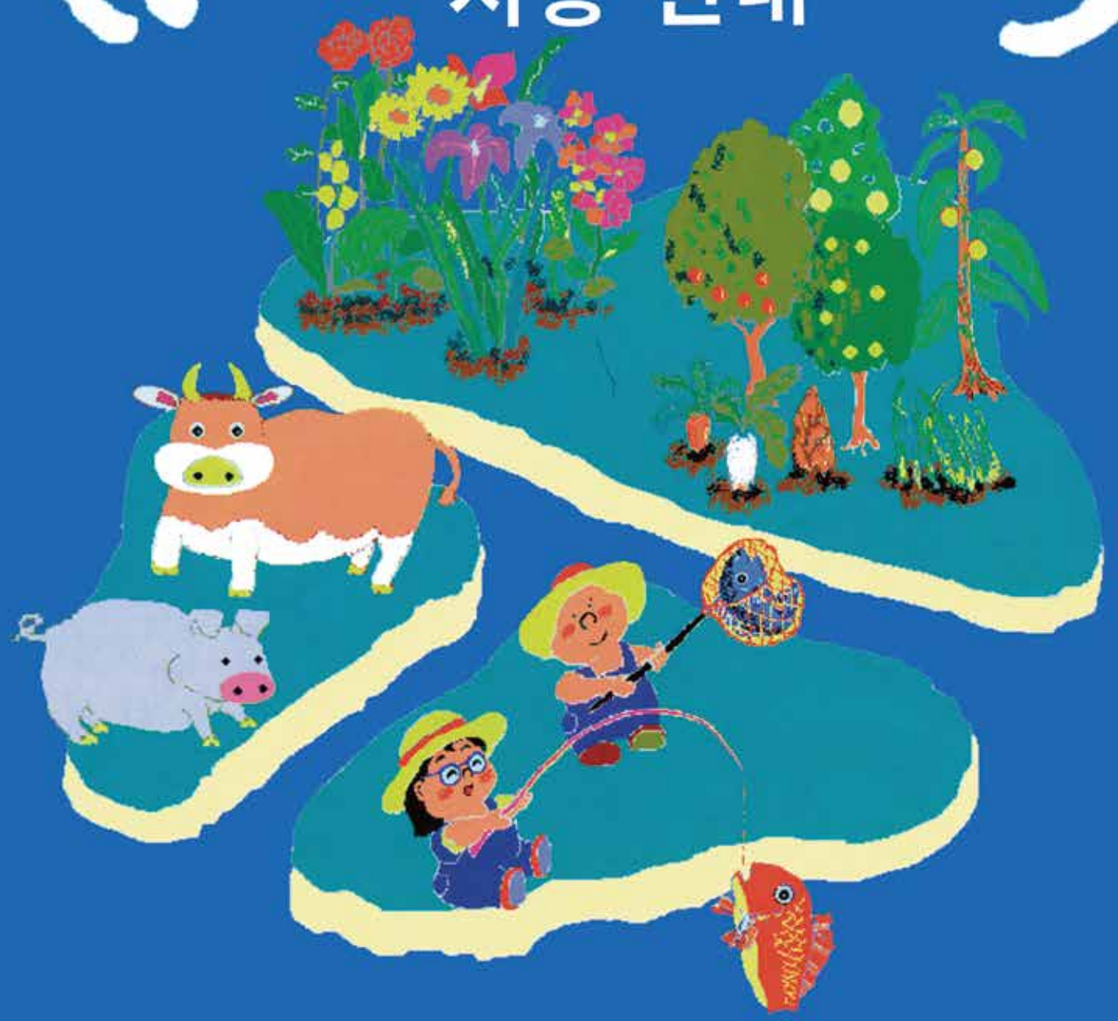
도쿄시장의 발자취

도쿄시장의 역사는 에도 시대 德川家康가 성내에서 쓰여지고 있는 식품재료를 조달하기 위해, 현재의 오사카시 佃町(츠구다쵸)에서 어부들을 불러 모아, 물고기를 성에 바치게 하는 한편, 日本橋(니혼바시) 옆에서도 팔 수 있도록 허락한 것이 시작이었습니다. 또한, 청과물시장도 거의 같은 때, 몇몇 곳에서도 자연발생적으로 형성되었다고 합니다. 명치유신 때에는, 사회정세 등의 변화에 따라 일시적으로 시장의 경기가 쇠퇴해졌기 때문에, 당시의 도쿄도의 허가로 민영시장이 개설되어 서민의 식생활 안정에 기여하고 있었습니다. 그 후, 1918년 『쌀 파동』 등 사회불안의 증대를 계기로, 1923년 3월 공설 중앙도매시장개설의 근본이 된 「중앙도매시장법」이 제정 되었습니다. 동경에서도 즉시 건설계획에 착수 했습니다만, 같은 해 9월 관동대지진에 의하여 민영시장이 파멸적인 타격을 입은 것을 계기로 계획은 추진 되어, 1940년 츠키지, 간다, 고우토우의 3시장이, 또한 에바라, 도시마, 아다치, 오모리, 식육 등이 점차적으로 개설되었습니다. 그 후, 1971년 4월 고도성장기의 도시인구의 증가 등, 유통환경의 변화에 대응하기 위해 제정된 「도매시장법」에 의거하여, 도매시장정비 10개년 계획의 준비 절차의 책정과 재 검토를 행하여, 이타바시, 세타가야, 기타아다치, 다마뉴-타운, 가사이(고우토우시장3분장을 정리·종합), 오타(간다, 에바라 가마타분장, 오모리에서 이전)의 각 시장이 개설되었습니다. 2018년 10월, 츠키지시장은 고토구 도요스로 이전하고, 도요스시장이 개장하였습니다. 또한, 화초에 대해서도 1988년에 기타아다치시장 화초부분의 개장을 시초로, 오타, 이타바시, 가사이의, 세타가야시장과 청과물시장에 병설하는 식으로 정비 되었습니다.

도쿄도는 금후에도 생활자·소비자인 도민의 시점에 서서 시장행정을 추진하여 풍요한 도민생활의 실현을 목표로 하고 있습니다.

市場のしおり

市场指南
시장 안내



＊详情请观看网页。
＊자세한 내용은 홈페이지를 참조해 주십시오

东京都中央批发市场
도쿄도중앙도매시장

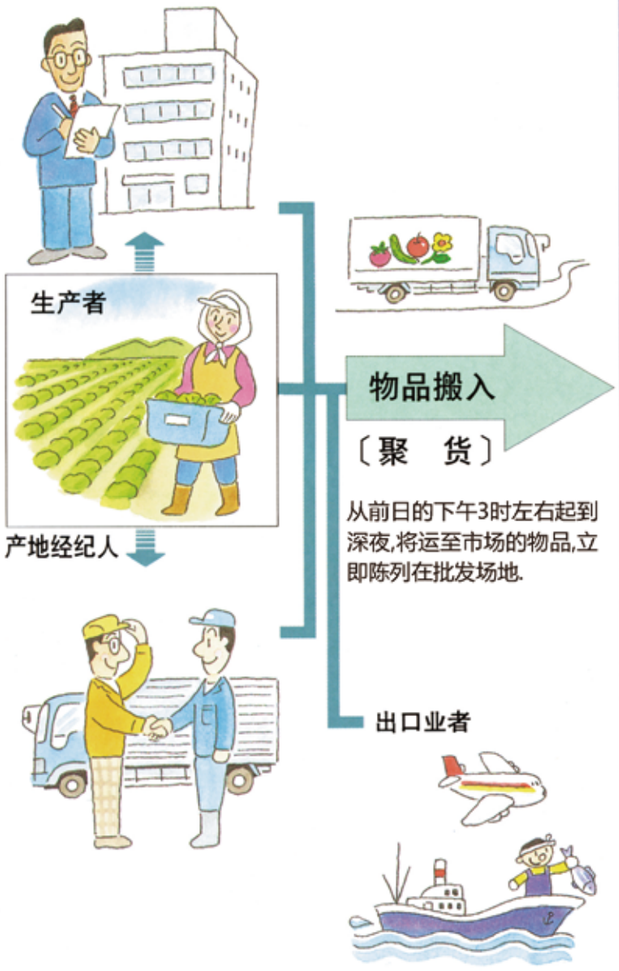
邮编163-8001 东京都新宿区西新宿二丁目8番1号 电话03-5320-5720
主页：「东京都中央批发市场」http://www.shijou.metro.tokyo.jp/

우편번호 163-8001 東京都新宿區西新宿 2 丁目 8 番 1 號 ☎03-5320-5720
홈 페이지: "도쿄도 츄오도매시장" http://www.shijou.metro.tokyo.jp/

登録番号(30)29号 Printing Form:Printing No.29 2018
中国語・韓国語統合版

封面设计 玉川一夫
표지설계 타마가와 가즈오

市场的结构



从前日的下午3时左右起到深夜,将运至市场的物品,立即陈列在批发场地.

中央批发市场

▶ 拍卖开始

经纪批发商和参加买卖者拍卖价格。拍卖中,出价最高者将购得该物品。另外，花木和肉食是用计算机以“机器拍卖（右边照片）”进行交易的。拍卖开始的时间,水产品为早上4时半起,青果品为早上6时半左右，花木为7时，而肉食类为8时半左右开始。

▶ 挤满了采购者的兴隆的经纪批发商店

经纪批发商，将从批发商处购入的物品分成便于采购者购买的大小排列在店铺里。到11时左右，排列着大量经纪批发商出售场，经纪店铺挤满了采购者。

批发商 ⟷ 拍卖 协商交易 〔价格形成〕 ⟷ 经纪批发商 ⟷ 〔分货〕 ⟷ 采购者 → 消费者

参加买卖者 → 消费者

▶ 准备拍卖前的看货

经纪批发商与参加买卖者对陈列在批发的物品进行预先巡视，查看产品质量并进行估价，以便对即将开始的拍卖作准备。

▶ 关联事业商店

为了向在市场工作着的人们提供菜刀、搭钩、长筒靴子和计量器具等,市场还设有许多相关的商店和食堂等。

▶ 卫生检查　（监视指导）　（试验・检查）

根据“食品卫生法”，监视员从每天清早开始巡视批发市场和经纪批发商店，对各种商品的卫生状况，以及是否参杂有毒有害物品进行监视指导。此外，还进行细菌检查，对发现的违法现象或有害食品予以废弃或禁止销售等项处理，并进行卫生指导。
在肉类市场，还对运送来的肉牛等从屠宰拆解成为鲜肉产品的过程进行严格的检查。

中央批发市场的功能

- 聚货：从国内外各地聚集齐备大量的、多种类的产品。
- 公平价格形成：以拍卖原则为交易的基础，为了能依据由买方给出的最高价格，即时地定出该物品的价格，市场应能够迅速地决定能反映当日供需关系的公正价格。
- 分货：将物品分割成容易购买的数量和体积大小，尽快卖给前来市场进货的为数众多的零售商。
- 确实的交易结帐：批发商和经纪批发商之间的货款的结帐，应根据一定的规章制度确实地进行。
- 节省流通经费：由于在同一地点进行大量的物品的交易，可以节省在流通中花费的运费等流通费用。
- 提供信息：当日公布进货数量和批发价格，以防止交易的混乱。
- 保证卫生：除了由设在市场内的卫生检查所进行的监视指导和检查，并从卫生角度对物品进行检查以外，还努力做好设施等的卫生管理。

成交方法

①拍卖
是卖主以让多数买主竞相出价，最后卖给出价最高者的卖法。

②投标
根据买卖以卖给出价最高者的协定，各个买主将商品的金额写在纸上提交给卖主的方法。

③协议买卖
以卖主和买主双方协议决定价格的买卖方法。一般是在经纪批发商和参加买卖者之间进行。

在市场工作的人员

批发商

受到生产者的委托或从生产者采购的物品，在市场的批发场地，通过拍卖和投标协商交易方式，销售给经纪批发商和参加买卖者。批发商想在市场营业，必须获取农林水产大臣的许可。

经纪批发商

可将自批发商处购买的物品，在市场内的自己的店铺中（经纪批发商店）出售给另售商等奶奶市场采购的人们（采购人员）。经纪批发商在市场的营业需得到开设者的许可。

参加买卖者

零售商与超级市场的采购人员，如果得到拍卖举办者的承认，与批发商一样直接地或者通过拍卖从批发商处购买所需物品。

在市场工作的人员

关联事业者

为利用市场的人们在市场内出售菜刀、长筒靴子、计量仪器、包装材料等，以及经营饮食业和运输业等等。关联事业者在市场中的营业需得到开设者的许可。

开设者

东京都作为都内11个中央批发市场的开设者，为了保证在市场中交易的生鲜食材能让消费者放心食用，并以合理的价格尽早提供至消费者手中，依照批发市场法和各种条例对交易进行指导和监督，负责市场设施的整修、维护和管理等。此外，肉类市场除了市场职能，还兼具屠宰拆解禽畜的职能。

市場のくらし

시장의 구조

출하단체

생산자

산지중매인

물품반입

〔집 하〕

전날 오후 3시경부터 심야에 걸쳐 시장에 실려온 물품은 신속하게 도매장에 진열됩니다.

수입 업자

중앙도매시장의 기능

- 집하: 국내외로부터 대량, 여러 종류의 물품이 한데 모아졌습니다.
- 공정한 가격 형성: 경매가 원칙으로 거래가 행하여 지기 때문에, 중간도매업자나 매매참가자가 입찰한 제일 높은 가격이 즉시로 그 물품의 가격이 되기때문에, 그날의 수급을 반영한 적절한 가격을 신속하게 정할 수가 있습니다.
- 분하:물품을 구매하기 쉬운 양과 크기로 하여, 시장에 오는 다수의 소매업자 등에게 판매하고 있습니다.
- 물건을 사기 쉬운 양과 크기로 하여 시장에 사러 오는 많은 소매업자 등에게 판매하고 있습니다.
- 유통경비의 소멸:한 곳에서 대량의 물품을 거래함으로써, 유통에 걸리는 운임 등의 경비를 절감할 수 있습니다.
- 입하량과 도매가격 등의 정보를 당일 공표하고 있습니다.(정보 제공)
- 시장내 위생검사소에 의한 감시지도와 검사 등을 통해 위생면에서 물건을 체크하는 외에 시설 등의 위생관리에 노력하고 있습니다.(위생 유지)

중앙도매시장

▶ 경매 시작

중간도매업자 · 매매참가자가 가격을 다투고 있습니다. 경매에서는, 제일 높은 가격을 입찰한 사람이 그 물품을 매수합니다. 또한, 화초와 식육은 컴퓨터를 사용한 「기계경매」(사진 우)로 거래되고 있습니다. 경매 개시 시간은 수산물이 **아침 4시반경부터**, 청과물이 아침 6시 반경부터, 화초는 아침 7시 반경부터, 또한 식육은 아침 8시반경부터입니다.

▶ 매출인들로 번잡한 중간도매점포

중간도매업자는, 도매업자로부터 매수한 물품을 소매업자 등이 사기 쉽게, 크기와 양으로 나누어 점포에 진열합니다. 11경까지 중간도매업자의 점포가 즐비하게 나란선 중간도매업자 매장는 물건 사는 사람들로 번잡거리고 있습니다.

도매업자 — 경매 (당사자간 거래) — 〔가격형성〕

중간도매업자 / 매매참가자 — 〔분하〕 — 매출인 — 소비자

▶ 경매에 대비한 사전 조사

중간도매업자와 매매참가자는 도매장에 진열된 물품을 사전에 체크하여, 어느 물품을 얼마에 매수할 것인가를 결정하여, 이제부터 시작되는 경매에 대비하고 있습니다.

▶ 관련사업자점포

조리용 칼, 쇠 갈고리, 장화, 계량기 등, 시장에서 일하고 있는 사람들이 필요로하는 도구 등을 판매하는 점포와 식당 등이 늘어서 있습니다.

▶ 위생검사 (감시지도)

(시험 · 검사)

'식품위생법'에 근거하여, 감시원이 매일 이른 아침부터 도매시장과 소매시장 주변을 돌며 물건이 위생적으로 취급되고 있는지, 유해 유독한 물건은 없는지 감시 지도를 시행하고 있습니다. 또한 세균검사 등을 실시, 위반 또는 해로운 식품이 발견된 경우에는 폐기 및 판매금지 등의 처분을 하거나 위생지도를 시행하고 있습니다.
정육 시장에서도 운반된 소 등의 가축이 도축되어 육류가 될 때까지 검사를 철저히 실시하고 있습니다.

거래방법

①경매
경매주가 많은 매입자들에게 경쟁으로 값을 매기게 하여, 값을 제일 많이 부르는 사람에게 파는 것을 말함.

②입찰
매매로 값을 제일 많이 매긴 자에게 거래한다는 계약조건에 따라, 제각기 용지에 물품의 금액을 적어 경매주에게 써 내는 것을 말함.

③상대 매매
경매주와 매입자의 쌍방이 합의하여 값을 정해 매매하는 방법 일반적으로 도매업자와 매출인 사이에서 행해 진다.

시장에서 일하는 사람들

도매업자

출하자로부터 판매를 위탁받거나 또는 매입한 물품을 시장내의 도매장에서 경매 · 당사자간 거래 · 입찰 등을 통해 중도매업자나 매매 참가자에게 판매합니다. 도매업자가 시장에서 영업하기 위해서는 농림수산대신의 허가가 필요합니다.

중간도매업

도매업자에게서 매수한 물품을 시장내의 자기점포(중간도매점포)에서, 소매업자 등 시장에 물건 사러 오는 사람들(매출인)에게 판매하고 있습니다. 중간도매업자가 시장에서 영업하기 위해서는 개설자의 허가가 필요합니다.

매매참가자

소매업자나 슈퍼마켓 바이어 등은 개설자의 승인을 받으면 매매참가자로서 중간도매업자와 같이 도매업자로부터 직접 경매 등으로 물건을 살 수가 있습니다.

시장에서 일하는 사람들

관련사업자

시장내를 이용하는 사람들을 위하여 조리용 칼, 장화, 계량기, 포장재료 등을 판매하거나, 음식점이나 운송업자 등을 대상 으로 영업하고 있습니다. 관련사업자가 시장에서 영업하기 위해서는 개설자의 허가가 필요합니다.

개설자

도쿄도는 도내 11곳의 중앙도매시장의 개설자로, 시장으로 유입되는 안전하며 안심할 수 있는 신선 식료품 등을 적정한 가격으로 제공하고 보다 신속하게 소비자에게 전달될 수 있도록 도매시장법과 조례 등에 따라 거래의 지도 및 감독, 시장 시설의 정비 및 유지와 관리 등을 실시하고 있습니다. 또한, 육류시장에서는 판매업뿐만 아니라 도축업도 취급하고 있습니다.

东京都中央批发市场配置图
도쿄도 중앙도매시장 배치도

凡例 ..... ⓐ 业务开始年月日　범례 ..... ⓐ 업무개시년월일

A 淀桥市场 요도바시

ⓐ昭14.2.16 Feb 16, 1939

新宿区北新宿4-2-1 电话3363-1428
23.583平方米（占地面积）

靠近新宿副都中心区，可适应正在增大中的需要以及饮食生活的多样化

新宿區北新宿4-2-1　☎3363-1428
23.583m² (부지면적)

신주쿠 부도심에 가까우며 수요의 증가와 식생활의 다양화에 대응할 수 있는 시장.

B 多摩新村市场 다마 뉴타운

ⓐ昭58.5.26 May 26, 1983

多摩市永山7-4 电话042-375-9211
57.153平方米（占地面积）

在浓绿的环境里，可满足广大新都市圈的需要的市场

多摩市永山7-4　☎0423-75-9211
57.153 m² (부지면적)

녹음이 우거진 광대한 신도시권의 수요를 충족시키는 시장

C 世田谷市场 세타가야

ⓐ昭47.3.27 Mar 27,1972
ⓐ平13.4.14 Apr 14,2001

世田谷区大藏1-4-1 电话3417-0131
41.482平方米（占地面积）

位于住宅区中的，以外形特别而为人所熟知的市场

世田谷區大藏1-4-1　☎3417-0131
41.482m² (부지면적)

주택가에 둘러싸인 독특한 외관으로 인기가 높은 시장

D 肉类市场 식 육

ⓐ昭41.12.19 Dec 19, 1966

港区港南2-7-19 电话3474-4731
64.108平方米（占地面积）

以“芝浦”之爱称为都市居民所喜爱的食用肉供应据点

港區港南2-7-19　☎3474-4731
64.108m² (부지면적)

「시바우라」의 통칭으로 잘 알려진 식육유통의 거점

E 丰洲市场 도요스

ⓐ平30.10.11 Oct 11, 2018

江东区丰洲6丁目 电话3520-8205

这个新的市场能确保食的安全、安心，并能应对高效率的物流以及各种需求

고토구 도요스 6초메　☎3520-8205

식품의 안전·안심 확보와 효율적인 물류·다양한 수요에 대응하는 새로운 시장

F 板桥市场 이타바시

ⓐ昭47.2.28 Feb 28,1972
ⓐ平5.2.24 Feb 24,1993

板桥区高岛平6-1-5 电话3938-0171
61.232平方米（占地面积）

邻接流通中心的西北部地区的流通据点

板橋區高島平6-1-5　☎3938-0171
61.232m² (부지면적)

유통센터와 인접한 서북부지구의 유통거점

G 丰岛市场 도시마

ⓐ昭12.3.25 Mar 25,1937

丰岛区巢鸭5-1-5 电话3918-0301
23.334平方米（占地面积）

还保留着聚集“肩挑贩卖担子”传说的都内最古老的市场

豊島區巢鴨 5-1-5　☎3918-0301
23.334m² (부지면적)

“행상”이 모였던 전승이 남아 있는 도내에서 가장 오래된 시장

H 足立市场 아다치

ⓐ昭20.2.11 Feb 11,1945

足立区千住桥户町50 电话3882-4301
42,675平方米（占地面积）

作为江户三大市场的商业中心地，今天已成为充实的水产品市场

足立區千住橋戶町50　☎3882-4301
42,675m² (부지면적)

에도 3대시장의 상업중심지는 지금 충실한 기능을 갖춘 수산시장

I 大田市场 오 타

ⓐ平元5.6 May 6, 1989
ⓐ平元9.18 Sep 18, 1989
ⓐ平2.9.8 Sep 8, 1990

大田区东海3-2-1 电话5492-2789
386,426平方米（占地面积）

以占地面积宽广并拥有现代化设备而自豪的新型综合市场

大田區東海3-2-1　☎5492-2789
386,426m² (부지면적)

넓은 부지를 넓은 부지와 근대적 설비를 자랑하는 종합시장

J 北足立市场 기타아다치

ⓐ昭54.9.17 Sep 17,1979
ⓐ昭63.4.25 Apr 25,1988

足立区入谷6-3-1 电话3857-7181
61,076平方米（占地面积）

位于北部流通业务集中区的，东京都内第一个开设花木部的市场

足立區入谷6-3-1　☎3857-7181
61,076m² (부지면적)

화초부문개설 제1호, 북부유통업무단지에 위치하는 시장

K 葛西市场 가사이

ⓐ昭59.5.7 May 7,1984
ⓐ平7.4.14 Apr 14,1995

江戶川区临海町3-4-1 电话3878-2000
74,515平方米（占地面积）

在流通业务集中地成长起来的供应东部地区的流通据点

江戶川區臨海町3-4-1　☎3878-2000
74,515m² (부지면적)

유통업무단지의 좋은 입지 조건으로 커진, 동부지구의 수요를 담당하는 유통거점